



معهد الملك عبدالله  
للترجمة والتعريب

# معجم مصطلحات اللغويات والترجمة



## مقدمة:

يهدف معهد الملك عبدالله للترجمة والتعريب إلى نقل العلوم والمعارف من العربية وإليها ، وإثراء المحتوى العربي من خلال عدد من المشاريع والمبادرات ، وتوفير الأدوات المعينة على ذلك ، ولهذا يقدم المعهد مسارد متخصصة في عدد من العلوم مرتبة ترتيباً أبجدياً باللغة العربية والإنجليزية ، ويضم كل مسرد المصطلحات لبيان معانيها وتوضيح مايقابلها باللغة الهدف .

## المنهجية:

شكل معهد الملك عبدالله للترجمة والتعريب فريقاً من اللغويين والتقنيين لاستخدام تقنيات حديثة ، حيث فُرزت المصطلحات المرفقة في كل كتاب مترجم بالمعهد ، ورُتبت حسب التخصص ، ثم حُوّلت هذه المسارد إلى قسم الترجمة والتعريب لمراجعتها ، و المعهد يتيح هذه المسارد للمتترجمين في موقعه الشبكي ، ويسره تلقي أي مقترحات أو إضافات لإثرائها.





معهد الملك عبدالله  
للترجمة والتعريب



معهد الملك عبدالله  
للترجمة والتعريب

# المصطلحات

## حرف الألف

الترجمة	المصطلح	م
Abstract concept	اسم مجرد	.1
Allomorph	الألومورف (بديل صرفي)	.2
Allophones	الألوفون (بديل صوتي)	.3
Anaphora	الأحالة الضميرية	.4
Assimilated verbs	الأفعال المدغمة	.5
Assimilation	ادغام	.6
Assimilation at a distance	الأدغام عن بعد	.7
Complementizer	أداة تكميل (تركيبية)	.8
Continuant	استمراري	.9
Coordination nouns	أسماء معطوفة	.10
Defective nouns	الأسماء المنقوصة	.11
Deadline	أصوات صامتة مفخمة	.12
Epenthesis	الأقحام	.13
Absolutism	الحكم المطلق	.14
Academies	أكاديميات	.15
Americanization	الأمركة (تبني أسلوب الحياة أو الثقافة الأمريكية)	.16
Alphabets	الأبجدية	.17
ASEAN	اتحاد دول جنوب شرق آسيا	.18
Assimilation	الاندماج	.19
Austro-Hungarian empire	الإمبراطورية النمساوية المجرية	.20
Colonialism	الاستعمار	.21
Cosmopolitanism	الأممية	.22
Decolonization	إنهاء الاستعمار	.23
Devolution	انتقال الملكية	.24
Diglossia	الازدواجية اللغوية	.25
Eclecticism	الانتقائية	.26
Europeanisation	الأوربية	.27
Estonia/Estonian	أستونيا/ الشعب الأستوني	.28
Ethnic nation	الأمة العرقية/ القومية	.29
European Union	الاتحاد الأوروبي	.30
Feudalism	الإقطاعية	.31
Territorial minorities	الأقليات الإقليمية	.32
Germany/German	ألمانيا/ الشعب الألماني	.33
Indonesia/Indonesia	إندونيسيا/ الشعب الإندونيسي	.34
Humanitarianism	الإنسانية	.35



Institutionalization	إضفاء الطابع المؤسسي	.36
Ireland/Irish	إيرلندا/ الشعب الأيرلندي	.37
Italy/Italian	إيطاليا/ الشعب الإيطالي	.38
Language census	الإحصاء الرسمي للناطقين باللغات	.39
Linguistic integration	الاندماج اللغوي	.40
Monolingualism	الأحادية اللغوية	.41
Polarization	إمكانية الاستقطاب	.42
Regionalization	الأقلمة (التقسيم إلى أقاليم)	.43
Revitalization	إعادة الأحياء	.44
Scotland/Scots	اسكتلندا/ الشعب الأسكتلندي	.45
Socialism	الاشتراكية	.46
Spain/Spanish	إسبانيا/ الشعب الأسباني	.47
Linguistic transcendence	الاستعلاء اللغوي	.48
Feature spread	امتداد السمة الصوتي	.49
Formula based verbs	الأفعال المبنية على الصيغة	.50
Fricative	احتكاكي	.51
Full assimilation	الأدغام الكلي	.52
Glides	أصوات صائتة (انزلاقية)	.53
Helping sounds	الأصوات المساعدة	.54
Hollow verbs	الأفعال الجوفاء	.55
Impersonal forms	الأشكال غير المرجعية	.56
Inclination	امالة	.57
Istance noun	أسم المثل	.58
Instrumental phonetics	صوتيات آلية	.59
Linear	أفقي	.60
Liquids	الأصوات الرنينية	.61
Nasal	أنفي	.62
Noun	أسم	.63
Nouns of place	أسماء المكان	.64
Onset	افتتاحي	.65
Opposition nouns	أسماء متقابلة	.66
Orthography conventions	اعراف إملائية	.67
Paronymy	اشتقاق كلمات من جزر مشترك	.68
Partial assimilation	الأدغام الجزئي	.69
Particle	أداة	.70
Passive participle	اسم المفعول	.71
Performance	الأداء	.72
Performance/ E Language	الأداء / اللغة الخارجية	.73
Progressive assimilation	الأدغام التصاعدي	.74
Reciprocal (or mutual) assimilation	الأدغام التبادلي	.75



Regressive assimilation	الأدغام التراجعي	.76
Retroflex	ارتكاسي	.77
Rhythm	الإيقاع والتناغم الصوتي	.78
Second language acquisition	اكتساب اللغة الثانية	.79
Sibilants	الأصوات الصفيرية	.80
Solid stems	أصول كلمات جامدة	.81
Stem	أصل الكلمة	.82
Subordination	الأسناد	.83
Thematic roles/theta roles	أدوار موضوعية / أدوار الثيتا	.84
Trill	ارتجافي	.85
Triptote	الاسم المعرب	.86
Uninflatable nouns	الأسماء غير المعربة	.87
Unit noun	أسم الوحدة	.88
Verbal noun	أسم فعلي المصدر	.89
Vibration of vocal cords	اهتزاز الوترين الصوتيين	.90
Voice	الأعراب بالبناء للمعلوم أو المجهول	.91
Vowel prosthesis	إدخال الصوت الصائت	.92
Voice casting	اختيار المدبلجين لأداء الدبلجة	.93
Color Matching	إضافة صور مستقلة تحتوي سترجات	.94
Production	إنتاج	.95
Multilingual production	الإنتاج متعدد اللغات	.96
Filmmaking	إخراج	.97
Suppression	الأسقاط	.98
speech events	أحداث الكلام	.99
conversational facilitators	ادوات تيسير المحادثة	.100
compound nouns	الأسماء المركبة	.101
discourse signaling	إشارة خطابية	.102
Anterior	أمامي	.103
Conceptual metaphor	استعارة إدراكية	.104
Coordinates	الإحداثيات	.105
Decoding	إزالة التشفير (تحليل)	.106
Deictic	إحالي (الضمير العائد)	.107
German	الألمانية	.108
Granularity	انتظام	.109
Inference	الاستدلال	.110
Interoceptive	استنباهي باطني (متعلق بالمستنبهات الباطنية)	.111
Metaphor	الاستعارة	.112
Moving ego	الأنا المتحركة	.113
Perception	إدراك	.114
Prosthesis	إضافة في البداية	.115



Putative	افتراضي	.116
Relatum	إحدى المقدمتين في الاستنتاج أو الاستقراء التابع	.117
(VT) Surfeit	إفراط	.118
assumption	افتراض	.119
chick lit	أدب الفتيات	.120
diversity management	إدارة التنوع	.121
expectancy norms	الأعراف التوقعية	.122
Explicitation	الإيضاح	.123
faithfulness	الأمانة	.124
humanities	الإنسانيات	.125
initial norms	الأعراف الأولية	.126
introspection	الاستبطان	.127
professional norms	الأعراف المهنية	.128
relexification	إعادة المعجمة	.129
retrospection	الاستظهار	.130
rewording	إعادة الصياغة	.131
re-writing	إعادة الكتابة	.132
the translator's invisibility	اختفاء المترجم	.133
translation process research (TPR)	أبحاث عمليات الترجمة	.134
Attention	انتباه	.135
cloze probability	احتمال حذف	.136
derivational morphology	اشتقاق صرفي	.137
embedding	اكتناف	.138
emotional prosody	الإيجابيات العاطفية	.139
lexical selection	اختيار المعجمية	.140
Subject-verb agreement	اتفاق الفاعل والفعل	.141
Speech errors	أخطاء الكلام	.142
thematic assignments	الأدوار الموضوعية	.143
connectivity based parcellation	الاتصال القائم على الفصل	.144
closure positive shift	إغلاق التحول الإيجابي	.145
functional connectivity	الاتصال الوظيفي	.146
event related potentials	الإمكانات المرتبطة بالحدث	.147
effective connectivity	اتصال فعال	.148
Dichotomy	الازدواجية	.149
Emic	استبطاني	.150
Erroneous Errors	أخطاء متكررة	.151
Exploratory	الاستكشافي	.152
Foregrounding	الاستهلال	.153
Hermeneutic Paradigm	الإطار النظري التفسيري	.154
Insertion	الأدراج	.155



Introspective	استنباطي	.156
Modal Verbs	الاستهلال لأفعال الصيغ	.157
Persuasive	إقناعي	.158
Phatic Communication	اتصال التودد/المجاملة	.159
Prescriptive	إرشادي	.160
Prominence	الإبراز	.161
Semiotic Systems	أنظمة العلامات	.162
Speech Roles	أدوار الخطاب	.163
Subordination	الأتباع	.164
Textemes	أفعال النص	.165
Unitary	أحادي	.166
Base	أساس	.167
Communicative	اتصالية	.168
Commutation	الإحلال	.169
participant-oriented research	الأبحاث المعنية بالمشاركين	.170
process-oriented research	الأبحاث المعنية بالعمليات	.171
translation process research	أبحاث عملية الترجمة	.172
directionality of translation	اتجاه الترجمة	.173
pupil dilation	اتساع حدقة العين	.174
false consensus	الأجماع الزائف	.175
cross referencing	الأحالة الترافيقيه	.176
log likelihood	الاحتمالية الخوارزمية	.177
inferential statistics	الإحصائيات الاستدلالية	.178
descriptive statistics	الإحصائيات الوصفية	.179
recall test	اختبار التذكر	.180
parallel forms test	اختبار الصيغ المتوازية	.181
Chi-squared test	اختبار مربع كاي	.182
significance tests	اختبارات الدلالة الإحصائية	.183
paired t-tests	اختبارات للعينتين المترابطتين	.184
Correlation tests	اختبارات معامل الارتباط	.185
research ethics	أخلاقيات البحث	.186
data management	إدارة البيانات	.187
research tools	أدوات البحث	.188
questionnaire	الاستبانة	.189
introspection	الاستبطان	.190
data elicitation	استخلاص البيانات	.191
abduction	الاستدلال الاحتمالي	.192
retrospection	الاستظهار	.193
induction	الاستقراء	.194
group polarization	الاستقطاب الجماعي	.195





deductive	استنباطي	.196
framework	الإطار	.197
reapplication	إعادة التطبيق	.198
gaze replay	إعادة عرض فترات التحديق	.199
arbitrary	الاعتباطية	.200
initial norm	الأعراف الأولية	.201
operational norms	الأعراف التشغيلية	.202
preliminary norm	الأعراف التمهيديّة	.203
statistical regression	الانحدار الإحصائي	.204
regression to the mean	الانحدار نحو المتوسط	.205
standard deviation	الانحراف المعياري	.206
participant drop-out	انسحاب المشاركين	.207
generating hypotheses	إنشاء الفرضيات	.208
self-reflexivity	الانعكاسية الذاتية	.209
text types	أنواع النصوص	.210
Explicitation	الإيضاح	.211
cognitive rhythm	الإيقاع الإدراكي	.212
Language acquisition	اكتساب اللغة	.213
Skills acquisition	اكتساب المهارات	.214
forbears	الأسلاف	.215
evocation	استقراء	.216
Exoticism	الأغرابية	.217

## حرف الباء

الترجمة	المصطلح	م
Argument structure	بناء المشاركين في حدث الفعل	.218
Construct state	بناء الإضافة	.219
Deep structure	بنية عميقة	.220
Foot structure	بنية تفعيلة (شعرية)	.221
Lexical concept structure	بنية المفهوم المعجمي	.222
Predicate argument structure	بناء المسند والمشاركين في حدثه	.223
Segmental structure	بنية تقطيعيه صوتية	.224
Prefix	بادئة	.225
Segmentation	بنية تقطيعيه صوتية	.226
Structure	بنية	.227
Structuralism	البنوية	.228
Surface structure	بنية سطحية	.229
Syllabic structure	بنية مقطعية لفظية	.230
Syllable structure	بنية المقطع اللفظي	.231
Theta-structure	بنية الثيتا	.232
Word structure	بنية الكلمة	.233



The minimalist program	البرنامج الأدنى	.234
Word structure	بنية الكلمة	.235
Interlinguistic	بين اللغات	.236
Conceptual structure	بنية إدراكية	.237
Pormpuraaw	البومبوراوية، لغة أسترالية	.238
Pragmatic	براغماتي	.239
Qua (as)	بوصفه كذا	.240
think-aloud protocols (TAPs)	بروتوكولات التفكير بصوت عال	.241
Hierarchical structure	بنية تراتبية	.242
Word substitutions	بدائل الكلمات	.243
Super structural	البنية الفوقية	.244
Internet-mediated research	البحث بوساطة الإنترنت	.245
action research	البحث الإجرائي	.246
basic research	البحث الأساسي	.247
exploratory research	البحث الاستكشافي	.248
empirical research	البحث الأمبريقي	.249
experimental research	البحث التجريبي	.250
research	البحث	.251
emancipatory research	البحث التحرري	.252
applied research	البحث التطبيقي	.253
fundamental research	البحث الصرف	.254
conceptual research	البحث النظري (بحث المفاهيم)	.255
descriptive research	البحث الوصفي	.256
cued retrospective protocol	بروتوكول الاستظهار من خلال التلميحات	.257
think-aloud protocols	بروتوكولات التفكير بصوت عال	.258
dialogue or conversational protocols	بروتوكولات المحادثة أو الحوار	.259
bilingual protocols	بروتوكولات ثنائية اللغة	.260
translation process protocols	بروتوكولات عمليات الترجمة	.261
written protocols	البروتوكولات المكتوبة	.262
constructivism	البنائية	.263
parametric data	البيانات البارامترية	.264
gaze data	بيانات النظر	.265
secondary data	البيانات الثانوية	.266
micro-level data	البيانات الجزئية	.267
metadata	البيانات الفوقية (بيانات التعريف)	.268
categorical scale data	بيانات القياس الفئوي	.269
macro-level data	البيانات الكلية	.270
non-parametric data	البيانات الالبارامترية	.271
qualitative data	البيانات النوعية	.272
interdisciplinarity	البيئية	.273



setting	البيئة المحيطة	.274
World Bank	البنك الدولي	.275
Term Banks	بنوك المصطلحات	.276
Bolivia (Uru)	بوليفيا (اللغة الأوربية)	.277
Bureaucracy	البيروقراطية	.278
Basque	الباسك	.279
<b>حرف الثاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Ablaut	التناوب الصوتي	.280
Abstraction	تمثيل ذهني	.281
Agreement	التوافق	.282
Anaptyctic	تحريكى (إدخال الصائت في الكلمة)	.283
Arrangement	ترتيب	.284
Blending	التركيب المزجي	.285
Case-marking	تحديد الحالات الأعرابية	.286
Causative construction	التركيب المفعولي	.287
Complementary distribution	التوزيع التكاملي	.288
Compounding	تركيب لفظي	.289
Conjugations	تصريفات الأفعال	.290
Consonant clusters	تكتلات الصوامت	.291
Contrastive distribution	التوزيع التقابلي	.292
Coronal	تاجي	.293
Dative shift	تحرك المفعول غير المباشر	.294
Declensions	التصريفات الأسمية على الأسماء والصفات والضمائر والنعوت الفعلية	.295
Decomposition	تفكيك	.296
Definiteness	التعريف والتنكير	.297
Deflected agreement	التوافق المغاير للمؤنث المفرد	.298
Diachronic analysis	تحليل تطور اللغة الزمني	.299
Discourse analysis	تحليل الخطاب	.300
Double object construction	تركيب المفعول المضاعف	.301
Emphasis spread	التفخيم تأثير التراجع على الصوت الصائت	.302
Form I	التصريف الأول للفعل	.303
Form II	التصريف الثاني للفعل	.304
Form III	التصريف الثالث للفعل	.305
Form IV	التصريف الرابع للفعل	.306
Form V	التصريف الخامس للفعل	.307
Form VI	التصريف السادس للفعل	.308
Form VII	التصريف السابع للفعل	.309



Form VIII	التصريف الثامن للفعل	.310
Form IX	التصريف التاسع للفعل	.311
Form X	التصريف العاشر للفعل	.312
Formalization	التأصيل	.313
Gemination	التشديد	.314
Inflectional	تصريفية	.315
Inflectional categories	التصنيفات التصريفية	.316
Initial clusters	تكتلات الأصوات الصامتة في بداية الكلمة	.317
Lexical decomposition	التفكيك المعجمي	.318
Lexical expansion	تزويد معجمي	.319
Lexical semantic representation	التمثيل الدلالي المعجمي	.320
Lexical syntactic representation	التمثيل التركيبي المعجمي	.321
Loan translations	ترجمات إقتراضية	.322
Medial clusters	تكتلات الأصوات الصامتة في وسط الكلمة	.323
Metathesis	تغيير ترتيب أصوات الكلمة	.324
Monosyllabic	تحتوي على مقطع لفظي واحد	.325
Parsing	تحليل نحوي	.326
Pharyngealization harmony	تناغم تحلقي	.327
Post velar harmonies	تناغمات خلف الحنك اللحمي	.328
Predicate decomposition	تفكيك المسند	.329
Retracted tongue root	تراجع جذر اللسان	.330
Segmentation	التقطيع الصوتي	.331
Semantic shift	التحول الدلالي	.332
Sequence	تسلسل	.333
Stem class	تصنيف أصل الكلمة	.334
Stress shift	تحول أو تغيير موضع النبر	.335
Suffixation	تزويد الأصل المعجمي بالواحق	.336
Superlative comparison	تفضيل أو مقارنة مطلقة غالباً مقترنة بـ أل	.337
Synchronic	تزامني	.338
Synchronic analysis	التحليل التزامني	.339
Syntactic category	تصنيف تركيبية نحوي	.340
Topicalization	تقديم موضوع الحدث تركيبياً	.341
Transitivity	التعدي	.342
Uvularization harmony	تناغم لهاتي	.343
Valency	التكافؤ	.344
Velarization	تراجع اللسان للحنك اللحمي	.345
Voicing	التصويت	.346
Vowel harmony	تناغم صائفي	.347
Vowel shift	تحول الصوت الصائفي	.348
Word order	الترتيب الأفقي للكلمات في الجملة	.349



Adaptation	تكيف	.350
Free comments	التعليق الحر	.351
Voice-over	التعليق الصوتي	.352
Detection	التحديد	.353
Rerecording	تسجيل	.354
Interpretation	ترجمة فورية	.355
Simultaneous Interpreting	ترجمة فورية تزامنية	.356
Consecutive Interpreting	ترجمة فورية تتابعية	.357
Chuchotage, or whispered interpretation	ترجمة فورية همسيه	.358
Teletext	تيلي تكست، نص متلفز	.359
First-sight translation	ترجمة بالعين، ترجمة منظورة عفوية	.360
Audiovisual translation	الترجمة السمعية البصرية	.361
Sight translation	الترجمة المنظورة	.362
Literal translation	الترجمة الحرفية	.363
Voix off, Gavrilov translation	التعليق الصوتي	.364
formulaic sequence	تتابع مسكوك	.365
overlap	تداخل	.366
transcription	تفريغ	.367
tone changes	تغيرات نغمية	.368
frequency	تكرار	.369
co-occurrence	تلازم	.370
intonation	تنغيم	.371
Argument structure	تكافؤ نحوي	.372
Association	ترابطات (تداعيات)	.373
Categorization	تصنيف	.374
Communication	تواصل	.375
Construal	تأويلي	.376
Encoding	تشفير	.377
Grammaticalization	تقعيد (انتحاء)	.378
Grounding	تأريض (تحذير)	.379
Inferior	تحت	.380
Interpretation	تفسير	.381
Itinerancy	الترحال	.382
Polysemy	تعدد المعاني	.383
Proprioception	تقبل ذاتي	.384
Reification	تمديه	.385
Representation	تمثيل	.386
Sequential	تعاقبي (تتبعي)	.387
Successive	تعاقبي	.388
Tongan	التونغانية، لغة أسترالية	.389



Vagaries	تقلبات	.390
Valence	التكافؤ النحوي	.391
Acceptable translation	الترجمة المقبولة	.392
adequate translation	الترجمة الكافية	.393
approximate equivalence	التكافؤ التقريبي	.394
back translation	الترجمة العكسية	.395
computer-aided translation (CAT)	الترجمة بمساعدة الحاسوب	.396
connotative equivalence	التكافؤ الإيحائي	.397
crowdsourcing	التعهيد الجماعي	.398
deconstruction	التفكيك	.399
denotative equivalence	التكافؤ الدلالي	.400
directional equivalence	التكافؤ أحادي الاتجاه	.401
discourse analysis	تحليل الخطاب	.402
dynamic equivalence	التكافؤ الدينامي	.403
eye tracking	تتبع حركة العين	.404
fan-subbing	ترجمة الهواة للشاشة	.405
formal aesthetic equivalence	التكافؤ الجمالي	.406
formal correspondence	التناظر الشكلي	.407
illusion	التوهم	.408
games localization	توطين ألعاب الفيديو	.409
Interdiscipline	تخصص بيني	.410
interlingual translation	الترجمة من لغة لأخرى	.411
intersemiotic translation	الترجمة من نظام سيميائي لآخر	.412
intralingual translation	الترجمة من خلال اللغة نفسها	.413
localization	التوطين	.414
machine translation (MT)	الترجمة الآلية	.415
multimodality	تعدد الأشكال	.416
natural equivalence	التكافؤ الطبيعي	.417
optional equivalence	التكافؤ الاختياري	.418
pragmatic equivalence	التكافؤ التداولي	.419
pseudo-translation	الترجمة الكاذبة	.420
sign language interpreting	الترجمة الفورية بلغة الإشارة	.421
subtitles	الترجمة المكتوبة على الشاشة	.422
surtitles	الترجمة المكتوبة أعلى خشبة المسرح	.423
text-normative equivalence	التكافؤ المعياري-النصي	.424
thick translation	الترجمة الكثيفة	.425
total equivalence	التكافؤ الكامل	.426
transadaptation	الترجمة التكيفية، بتصرف	.427
transcreation	الترجمة الإبداعية	.428
translating for the stage	الترجمة للمسرح	.429



translation	الترجمة؛ الترجمة التحريرية	.430
translation proper	الترجمة الحقة	.431
translation quality assessment (TQA)	تقييم جودة الترجمة	.432
translation training	التدريب على الترجمة	.433
transmutation	الترجمة التحويرية	.434
triangulation	تعدد طرق البحث المثالته	.435
Artificial grammar learning	تعلم القواعد الصناعية	.436
Associative learning	التعلم الترابطي	.437
dysarthria	تلعثم	.438
grammatical encoding	الترميز النحوي	.439
Inflectional morphology	التشكل التصريفي	.440
Intonation	تنبير او نغم	.441
ontogeny	تطور العضوية	.442
thematic role assignment	تعيين الدور الموضوعي	.443
word category	تصنيف الكلمات	.444
diffusion tensor imaging	تصوير انتشار الموتر	.445
Structural magnetic resonance imaging (SMRI)	التصوير بالرنين المغناطيسي البنائي	.446
Resting-state functional magnetic resonance (fMRI)	التصوير بالرنين المغناطيسي الوظيفي أثناء حالة الراحة	.447
Near Infrared Spectroscopy	التحليل الطيفي الأشعة تحت الحمراء القريبة	.448
Magnetoencephalography	تخطيط مغناطيسية الدماغ	.449
Intracranial recordings	التسجيلات داخل الجمجمة القحف	.450
functional magnetic resonance imaging	التصوير بالرنين المغناطيسي الوظيفي	.451
fractional anisotropy	تباين كسري	.452
Concatenation	التسلسل	.453
Co-ordination	تنسيق	.454
Discontinuity	التقطع	.455
Equative	تعادلية	.456
Equivalence	تكافؤ	.457
Exponent	التحقيق	.458
Expressive	تعبيري	.459
Granularity	التفصيل	.460
Inclusion	التضمن	.461
Indexicality	التسلسلية	.462
Internal Structure	تركيبية داخلية	.463
Intertextual	تناص	.464
Intonation	تنغيم	.465
Laterality	التجانب	.466
Neuroimaging	التصوير العصبي	.467



Order	ترتيب	.468
Particularization	التخصص	.469
Pro-Rata	تناسبية	.470
Representational	تمثيلي	.471
Sequence	تتابع	.472
Shifts	تحولات	.473
Systemic	تنظيمي	.474
Transactional	تعامليه	.475
Transitivity	التعددية	.476
Variety	التنوعات	.477
Alienating	التغريب	.478
Atomistic	تفتيتي	.479
Back Translation	الترجمة العكسية	.480
Coherence	التماسك	.481
Cohesion	ترابط	.482
Cohesion	التوارد	.483
carry-over effect	التأثير المرحل	.484
researcher unintentional expectancy effect	تأثير الإفصاح العفوي للباحث عن توقعاته	.485
sensitization	التأثر المسبق	.486
the Hawthorne effect	تأثير هوثورن	.487
interpretation	التأويل	.488
simplification	التبسيط	.489
eye-tracking	تتبع حركة العين	.490
lemmatization	التجريد	.491
post-editing	التحرير اللاحق	.492
validation	تحري الصدق	.493
multiple regression analysis	تحليل الانحدار المتعدد	.494
ANOVA	تحليل التباين	.495
meta-analysis	التحليل التجميعي	.496
discourse analysis (DA)	تحليل الخطاب	.497
critical discourse analysis	تحليل الخطاب النقدي	.498
Critical Discourse Analysis (CDA)	تحليل الذخائر اللغوية	.499
corpus analysis	التحليل	.500
quantitative analysis	تحليل الكمي	.501
confirmation	التحيز التأكيدي	.502
elite bias	تحيز الصفوة	.503
intersubject bias	التحيز بين المبحوثين	.504
note-taking	تدوين الملاحظات	.505
diary-keeping	تدوين اليوميات	.506
communicative translation	الترجمة التواصلية	.507





interpreting	الترجمة الشفهية	.508
adequate translation	الترجمة الكافية	.509
sign-oriented translation	الترجمة المعنوية بالإشارة	.510
acceptable translation	الترجمة المقبولة	.511
institutional translation	الترجمة المؤسسية	.512
coding	الترميز	.513
screen recordings	تسجيلات الشاشة	.514
audio recordings	التسجيلات الصوتية	.515
saturation	التشبع	.516
dispersion	التشتت	.517
colligation	التصاحب النحوي	.518
research design	تصميم البحث	.519
multi-factorial research design	التصميم البحثي متعدد العوامل	.520
corpus design	تصميم الذخائر اللغوية	.521
sample design	تصميم العينة	.522
audience design	التصميم وفقا للجمهور	.523
within-subject designs	تصميمات المبحوث الواحد	.524
between-subject designs	تصميمات المقارنة بين المبحوثين	.525
typology	التصنيف	.526
error typology	تصنيف الأخطاء	.527
regular expressions	التعبيرات المنتظمة	.528
transitivity	التعدية	.529
operationalization	تعريف المفاهيم إجرائيا	.530
operational definition	التعريف الإجرائي	.531
annotation	التعليق	.532
the translation brief	تعليمات الترجمة	.533
transcription	تفريغ البيانات الشفهية كتابة	.534
denaturalized transcription	التفريغ غير المطبع	.535
naturalized transcription	التفريغ المطبع	.536
verbal reporting	التقرير اللفظي	.537
evaluation	التقويم	.538
summative evaluation	التقويم التجميعي	.539
formative evaluation	التقويم التكويني	.540
assessment	تقييم	.541
translation quality assessment	تقييم جودة الترجمة	.542
cumulative frequency	التكرار التراكمي	.543
automaticity	التلقائية	.544
reception	التلقي	.545
positioning	التموضع	.546
intertextuality	التناص	.547



optimum allocation	التوزيع الأمثل	.548
normal distribution	التوزيع الطبيعي	.549
proportional allocation	التوزيع المتناسب	.550
Representation of Language	تمثيل اللغة	.551
Nonlinguistic representation	تمثيل غير لغوي	.552
Feedback	ملاحظات	.553
cumulative	تراكمي	.554
Instrumental Translation	ترجمة الية	.555
Domesticating Translation	الترجمة التوطينية/التدجينية	.556
Free Translation	ترجمة حرة	.557
Communicative Translation	ترجمة اتصالية	.558
Thick Translation	ترجمة كثيفة/مكتنزة	.559
Interpretation	تأويل	.560
Coherence	ترابط	.561
Commission	تكليف	.562
Explicitation	تصريح (توضيح)	.563
Correspondence	توافق	.564
Compensation	تعويض	.565
Acquisition planning	تخطيط الاكتساب اللغوي	.566
Anglicisation	التحول إلى اللغة الإنجليزية/التحول اللغوي	.567
Codification	التقنين	.568
Catechism	التعليم الشفهي	.569
Compartmentalization	التجزئة	.570
Corpus planning	تخطيط المدنة اللغوية	.571
Czechoslovakia/Czech	تشيكوسلوفاكيا/تشيك	.572
Heteroglossia	تعايش التنوعات اللغوية	.573
Homogenization	التجانس	.574
Hybridization	التهجين	.575
Language diversity	التنوع اللغوي	.576
Language Planning	التخطيط اللغوي	.577
Liberalization	التحرير	.578
Linguistic convergence	التقارب اللغوي	.579
Marginalization	التهميش	.580
Mass education	التعليم الإجباري	.581
Mobilization	التعبئة	.582
Multilingualism	التعددية اللغوية	.583
Plurilingualism	التعددية اللغوية	.584
Romanization	الترويم (اتخاذ الصفات الرومانية سواء في الثقافة أو في الأسلوب)	.585



Standardization	التوحيد القياسي/المعياري	.586
Status planning	تخطيط الوضع اللغوي	.587
Turkey/Turkish	تركيا/ الشعب التركي	.588
vertical integration	التكامل العمودي	.589
Bureaucratization	التحول للبيروقراطية	.590
Industrialization	التصنيع	.591
<b>حرف الثاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م.</b>
Minimal pairs	الثنائيات الصغرى	.592
source culture	الثقافة المصدر	.593
target culture	الثقافة الهدف	.594
Consistency	الثبات	.595
bilingual	ثنائي اللغة	.596
translation universals	الثوابت العامة للترجمة	.597
reliability	الثبات	.598
garrulousness	ثرثرة	.599
Elite bilingualism	الثنائية اللغوية النخبوية	.600
Bilingualism	الثنائية اللغوية	.601
Extended bilingualism	الثنائية اللغوية الممتدة	.602
Elite bilingualism	الثنائية اللغوية النخبوية	.603
Revolution	الثورة	.604
<b>حرف الجيم</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م.</b>
Acronymic root	الجذر المختصر	.605
Assimilated verbs	الجذر المدغم	.606
Bilateral root	الجذر الثنائي الأحرف	.607
Borrowed root	الجذر المقترض	.608
Compound root	الجذر المركب	.609
Defective root	الجذر المنقوص	.610
Equational sentences	جمل التساوي	.611
Geminate roots	جذور مشددة	.612
Gender	الجنس	.613
Hollow root	الجذر الأجوف	.614
Jussive	جزمي	.615
Lexical root	جذر معجمي	.616
Model root	جذر نموذجي	.617
Paradigm chart	جدول القياس الأعرابي	.618
Plural	الجمع	.619
Vocal tract	المسار النطقي	.620
Weak root	جذر ضعيف	.621



complement clause	جملة متممة	.622
Genre	جنس/أجناس	.623
Locatum	جسم مرجعي	.624
Java/Javanese	جاوة/ الشعب الجاوي	.625
gender	الجنوسة	.626
genre	الجنس اللغوي	.627
Center embedded sentences	جملة مضمنة في الوسط	.628
phrases	جملة	.629
trustworthiness	الجدارة بالثقة	.630
genre	الجنس اللغوي	.631
commissioner	جهة التكليف بالترجمة	.632
cognitive effort	الجهد الإدراكي	.633
processing effort	جهد المعالجة	.634
Quadrilateral root	الجزر الرباعي الأحرف	.635
Quinqueliteral root	الجزر الخماسي الأحرف	.636
Reduplicated root	الجزر المكرر	.637
Relative clauses	جمل الوصل	.638
<b>حرف الحاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
	<b>الترجمة</b>	
Animacy	الحي والحامد	.639
Case	الحالة الأعرابية	.640
Deletion	الحذف	.641
Palatal	حنكي عظمي	.642
Person	حالة الخطاب (المتكلم، المخاطب، الغائب)	.643
Pharyngcal	حلقى	.644
Pharyngealization	حلقلة	.645
Vclar	حنكي لحمي	.646
Characters	حروف السترجة	.647
Lexical bundles	حزم معجمية	.648
bundle	حزمة	.649
Synesthesia	الحس المترامن	.650
Target event	حدث مستهدف	.651
Veridical	حقيقي (غير وهمي)	.652
field	الحقل	.653
Agrammatism	حابسة نحوية	.654
Inferior fronto occipital fasciculus	الحزمة جابهي قذالي	.655
progressive non-fluent aphasia	حبسة التدريجي غير الطالقة	.656
Informational Talking	الحديث الإخباري	.657
Animate	حي	.658
deviant cases	الحالات الاستثنائية	.659



revelatory cases	الحالات الكاشفة	.660
adverse event	حدث مغاير	.661
crucial or critical cases	الحالات الحرجة أو الصعبة	.662
data volume	حجم البيانات	.663
social boundaries	الحدود الاجتماعية	.664
omission	الحذف	.665
temporal boundaries	الحدود الزمنية	.666
spatial boundaries	الحدود المكانية	.667
saccades	الحركات الرمشية	.668
Deletion	الحذف	.669
Margins	حواش	.670
Language rights	الحقوق اللغوية	.671
Modernity	الحداثة	.672
Negative freedoms	الحريات السلبية	.673
Political autonomy	الحكم الذاتي السياسي	.674
Frontiers	الحدود	.675

## حرف الخاء

الترجمة	المصطلح	م
Endocentric	خارجي المركز	.676
Extrinsic	خارجي	.677
Posterior	خلفي	.678
Semantic affordance	خواص دلالية	.679
discourse	الخطاب	.680
Declarative	خبري (تقري)	.681
Discoursal	خطابي	.682
bias error	خطأ التحيز	.683
random error	الخطأ العشوائي	.684
non-response error	خطأ عدم الاستجابة	.685
non-coverage error	خطأ عدم التغطية	.686
standard error	خطأ معياري	.687
relative standard error	خطأ معياري نسبي	.688

## حرف الدال

الترجمة	المصطلح	م
monograph	دراسة أحادية	.689
Endocentric	داخلي المركز	.690
applied translation studies	دراسات الترجمة التطبيقية	.691
descriptive translation studies (DTS)	دراسات الترجمة الوصفية	.692
interpreting studies (IS)	دراسات الترجمة الشفهية	.693
pure translation studies	دراسات الترجمة البحثية	.694
translation studies (TS)	دراسات الترجمة	.695



Merge	دمج	.696
cultural studies	الدراسات الثقافية	.697
corpus-based studies	الدراسات القائمة على المكانز اللغوية	.698
corpus-driven studies	الدراسات الموجهة من المكانز اللغوية	.699
stylometry studies	دراسات الأسلوب اللغوي	.700
pilot study	الدراسة الاستطلاعية	.701
case study	دراسة الحالة	.702
longitudinal study	الدراسة الطولية	.703
embedded study case	دراسة حالة متضمنة	.704
quasi-longitudinal study	الدراسة شبه الطولية	.705
statistical significance	الدلالة الإحصائية	.706
Case study	دراسة حالة	.707
<b>حرف الذال</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Inter-subjective	ذاتي (بيني)	.708
pragmatics	ذرائعية	.709
Oscillation	الذبذبة	.710
Declarative Memory	الذاكرة التقريرية	.711
Procedural Memory	الذاكرة الإجرائية	.712
working memory	الذاكرة العاملة	.713
long-term memory	الذاكرة طويلة الأمد	.714
short-term memory	الذاكرة قصيرة الأمد	.715
<b>حرف الراء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Conjunctions	الروابط	.716
Phrase head	رأس العبارة	.717
Romanization	رومنة (النسخ بالأحرف الرومانية)	.718
Tree diagrams	الرسومات الشجرية البيانية	.719
Censorship	رقابة	.720
cartoon	رسوم متحركة	.721
capital	رأس المال	.722
Narrative	الروائية	.723
problem nexus	رابطة المشكلة	.724
keystroke logging	رصد لوحة المفاتيح	.725
adverse reaction	رد فعل عكسي	.726
Commonwealth of Independent States	رابطة الشعوب المستقلة	.727
Capitalism	الرأسمالية	.728
Jargon	رطانة	.729
<b>حرف الزاي</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
	<b>الترجمة</b>	



Affixes	الزوائد	.730
Circumfix	زائدة محيطية بالجذر	.731
Derivational affixes/formatives	الزوائد الاشتقاقية	.732
Excrescent	زائد	.733
Inflectional affixes	الزوائد التصريفية	.734
Past tense	الزمن الماضي	.735
Present tense	الزمن المضارع	.736
Tense	الزمن	.737
Transfixes	الزوائد المتعدية	.738
Moving time	الزمن المتحرك	.739
Temporal	زمني	.740
Time	الزمن (الوقت)	.741
Past tense	الزمن الماضي	.742
<b>حرف السين</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Abstract concatenation	سلسلة مجردة	.743
Context	سياق	.744
Contextual	سياقي	.745
Feature	سمة	.746
Silent film	السينما الصامتة	.747
Sound film, Talking pictures	السينما الناطقة	.748
Fansub, Fan-subtitled	سترجة الهواة	.749
Subtitling	سترجة	.750
Subtitle	سترج	.751
Scenario	سيناريو	.752
Surtitle	السترجة الفوقية	.753
Context	السياق	.754
Sagittal	سهمي	.755
Habitus	السجية	.756
Left Anterior Negativity (L	السلبية الأمامية اليسرى	.757
early left anterior negativity	السلبية الأمامية الأيسر المبكرة	.758
Context of Situation	سياق الحال	.759
Prefix	سابقة	.760
register	السجل اللغوي	.761
plagiarism	السرقة العلمية	.762
comprehensibility	سهولة الاستيعاب	.763
context	السياق	.764
<b>حرف الشين</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Bilabial	شفهي	.765



Form	الشكل (البنوي)	.766
Formative	شكلي	.767
Semi-preposition	شبه حرف جر	.768
Semi-vowel	شبه صائت	.769
Subjunctive	شرطي	.770
Screen	شاشة	.771
Figure – ground	الشكل والخلفية	.772
Thoroughgoing	شامل	.773
Form	الشكل	.774
Affect	الشعور	.775
Interpersonal	شخصي	.776
Communism	الشيوعية	.777
Chinese/China	الشعب الصيني/ الصين	.778
Catalan/Catalonia	الشعب الكتلوني/كتالونيا	.779
<b>حرف الصاد</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Adjective	صفة	.780
Citation form	صيغة الاستشهاد	.781
Consonant	صامت	.782
Elative form	صيغة تفضيل	.783
Flap	صوت رفرفي	.784
Item and process morphology	الصرف بالعنصر والمعالجة	.785
Long vowel	صائت ممدود	.786
Mood	الصيغة الفعلية	.787
Relative adjective	صفة نسبية	.788
Resonates	صوت رنيني	.789
Short vowel	صائت قصير	.790
Vowel	صوت صائت	.791
Formal	صوري (شكلي)	.792
Tense	الصيغة الزمنية للفعل	.793
morphology	صرف	.794
Conative	صيغة التكلف	.795
Mode	الصيغة	.796
Tenor	صفة (سياق)	.797
Class	صنف	.798
construct validity	الصدق التكويني	.799
face validity	الصدق الظاهري	.800
measurement validity	صدق القياس	.801
convergent validity	الصدق المتقارب	.802
collocational profile	الصورة التصاحبية	.803





face	الصورة الذاتية (الوجه)	.804
linear mixed effects modelling	الصياغة الخطية للتأثيرات المختلطة	.805
naming devices	صيغ التسمية	.806
word form	صيغة الكلمة	.807
International Monetary Fund (IMF)	صندوق النقد الدولي	.808
<b>حرف الضاد</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Copula pronoun	ضمير رابط	.809
Government	الضبط بالعوامل	.810
Object pronoun	ضمير المفعول به	.811
Personal pronouns	ضمائر الأشخاص	.812
Relative pronouns	ضمائر الوصل	.813
Foley, Sound effects	ضوضاء (ضجيج مصطنع)	.814
Intrinsic	ضمني (داخلي)	.815
Subliminal	ضمني (غير ظاهر)	.816
time pressure	ضغط الوقت	.817
<b>حرف الطاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Basic descriptive approach	الطريقة الوصفية الأساسية	.818
Tierspitch	طبقات الصوت	.819
Magnitude	طول المدة	.820
Pitch	طبقة الصوت	.821
introspective methods	الطرق الاستيعابية	.822
method	الطريقة البحثية	.823
split-half method	طريقة التقسيم النصفي	.824
sampling method	طريقة المعاينة	.825
Layers	طبقات	.826
Manner of articulation	طريقة خروج الصوت	.827
<b>حرف الظاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Adverbs	الظروف	.828
Locative adverbs	ظروف الزمان والمكان	.829
the translator's visibility	ظهور المترجم	.830
<b>حرف العين</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Abstract operator	العامل المعنوي	.831
Acoustic phonetics	علم الأصوات السمعي	.832
A-amorphous morphology	علم الصرف الشكلاني	.833
Articulatory phonetics	علم الأصوات النطقي	.834
Auto segmental morphology	علم الصرف التقطيعي التلقائي	.835

Concatenative morphology	علم الصرف التسلسلي	.836
phonology	علم الصوتيات	.837
Coordination	العطف	.838
Dependency relations	علاقات الاعتماد	.839
Derivational etymology	علم التأثيل الاشتقائي	.840
Derivational morphology	علم الصرف (بناء الكلمة) الاشتقائي	.841
Determiner phrase DP	عبارة محددة	.842
Discontinuous morphology	علم الصرف غير المستمر	.843
Dotted length notation	عالمة المد المنقوطة	.844
Etymology	علم التأثيل	.845
Frame semantics	علم الدلالة الإطارية	.846
Formulaic phrases	العبارات المصاغة	.847
Governor	عامل أو ضابط نحوي	.848
Hierarchical relations	علاقات هرمية	.849
Inflectional phrase IP	عبارة التصريف	.850
Interpersonal discourse pragmatics	علم التداول الخطابى بين المتحدثين	.851
Item	عنصر	.852
Item and arrangement morphology	علم الصرف بالعنصر والترتيب	.853
Lexeme morpheme base morphology	علم الصرف القائم على المورفيم والمدخل المعجمي (المجرد).	.854
Lexical phonology and morphology	علم الصرف والصوتيات المعجمية	.855
Lexical semantics	علم الدلالة المعجمي	.856
Macron	عالمة المد	.857
Morphology	علم الصرف	.858
Morphophonemics	علم الصوت الصرفي	.859
Morphophonology	علم وظائف الأصوات الصرفي	.860
Morphosyntax	علم التركيب الصرفي	.861
Non-concatenative morphology	علم الصرف غير التسلسلي	.862
Operator	عامل نحوي	.863
Overt operator	العامل اللفظي/العامل الظاهر	.864
Number	العدد	.865
Phonemics	علم الصوت	.866
Phonology	علم وظائف الأصوات	.867
Prepositional phrases	عبارات الجار والمجرور	.868
Process	عملية	.869
Proposition	عبارة مقوليه	.870
Prosodic morphology	علم الصرف النظمي	.871
Regent	عامل نحوي	.872
Segment	عنصر صوتي	.873
Semantic relations	علاقات دلالية	.874



Split morphology	علم الصرف التقسيمي	.875
Syntagmatic relations	العلاقات النظمية الأفقية	.876
Syntax	علم التركيب النحوي	.877
Templatic morphology	علم الصرف القائم على النمذجة	.878
Word and paradigm morphology	علم الصرف المعتمد على الكلمة وجدول القياس التصريفي	.879
vocabulary load	عبء معجمي	.880
Phraseology	العبارية	.881
Spelling convention	عرف إملائي	.882
Discourse marker	عامة الخطاب	.883
Pragmatics	التداولية	.884
Liminality	عتبة الشعور	.885
Ontology	علم الوجود	.886
norm	عرف	.887
translation process	علم الترجمة	.888
verbal sign	العامة اللفظية	.889
neuron	عصب، خلية عصبية	.890
Phylogeny	عالم تطور السلالات	.891
syntax	علم النحو	.892
semantics	علم الدلالة	.893
thematic relations	العلاقات الموضوعية	.894
Gambits	العبارات الاستهلالية	.895
Systemology	علم النظام	.896
ideology	عقيدة (فكر)	.897
fixation count	عدد مرات تثبيت النظر	.898
power relations	علاقات السلطة	.899
phenomenology	علم الظواهر	.900
ontology	علم الوجود؛ الأنطولوجيا	.901
stylometry	علم كشف الأسلوب	.902
cognitive science	العلوم الإدراكية	.903
the natural sciences	العلوم الطبيعية	.904
cognitive processes	العمليات الإدراكية	.905
probability sample	العينة الاحتمالية	.906
stratified sample	العينة الطباقية	.907
random sample	العينة العشوائية	.908
convenient sample	العينة الملائمة	.909
systematic sample	العينة المنتظمة	.910
cluster sample	عينة عنقودية	.911
non-probability sample	العينة غير الاحتمالية	.912
economic globalization	العولمة التجارية	.913

Indeterminacy	عدم استقرار المعنى/الاحاسم	.914
Auto segmental morphology	علم الصرف التقطيعي التلقائي	.915
Nation building	عملية تأسيس الدول	.916
Regularization	عملية فرض معيار معين	.917
Renaissance	عصر النهضة	.918
Transnationalism	عبر الحدودية	.919
Universalism	العالمية	.920
<b>حرف الثين</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
3rd Person	الغائب	.921
Diachronic	غير متزامن	.922
Guguu Yimithirr	غوغو يميذر، لغة أسترالية	.923
Non-modal	غير صيغي	.924
<b>حرف الفاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Comparative philology	فقه اللغة المقارن	.925
Imperative	فعل الأمر	.926
Intransitive verb	فعل الزم	.927
Phoneme	فونيم	.928
Philology	فقه اللغة	.929
Pronominal subject	الفاعل الضميري	.930
Slash	فاصلة مائلة	.931
Subject	فاعل	.932
Suprasegmental	فوق مستوى التقطيع الصوتي	.933
Transitive	فعل متعد	.934
Intralinguistic	في اللغة ذاتها	.935
phrasal verb	فعل عبارى	.936
lexical verb	فعل معجمي	.937
Aspect	فروع الصيغة الزمنية للفعل	.938
Superior	فوق	.939
agency	الفاعلية	.940
Ideational	فكري	.941
Illocutionary Act	فعل قوة التلفظ	.942
Locutionary Act	الفعل الخطابى	.943
Perlocutionary Act	فعل أثر التلفظ	.944
high power distance	فارق السلطة العالى	.945
low power distance	فارق السلطة المنخفض	.946
hypothesis	الفرضية	.947
interpretive hypotheses	الفرضية البديلة	.948
explanatory hypothesis	الفرضية التفسيرية	.949



predictive hypothesis	الفرضية التنبؤية	.950
null hypothesis	الفرضية الصفرية	.951
eye-mind hypothesis	فرضية العقل والعين	.952
unique items hypothesis	فرضية العناصر المتفردة	.953
descriptive hypothesis	الفرضية الوصفية	.954
mortality	الفناء	.955
word indexes	فهارس الكلمات	.956
Apical	في قمة الفم	.957
Fascism	الفاشية	.958
Auxiliary verb (aux)	فعل مساعد	.959
<b>حرف القاف</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Analogy	القياس	.960
Autonomous	قائم بذاته	.961
Constrains	قيود	.962
Formalized rule	قاعدة تأصيلية	.963
Metric value	قيمة قياس	.964
Molds	قوالب	.965
Penult	قبل الأخير	.966
Mensural	قابل للقياس	.967
Proximal	قريب	.968
law of growing standardization	قانون المعيارية الزائدة	.969
law of interference	قانون التدخل	.970
state anxiety	قلق الموقف	.971
trait anxiety	قلق السمة الشخصية	.972
verifiability	القابلية للتحقق	.973
primary auditory cortex	القشرة السمعية الأولية	.974
reproducibility	القابلية لإعادة الإنتاج	.975
usability	القابلية للاستخدام	.976
warrantability	القابلية للتبرير	.977
generalizability	القابلية للتعميم	.978
replicability	القابلية للتكرار	.979
falsifiability	القابلية للدحض	.980
accountability	القابلية للمساءلة	.981
comparability	القابلية للمقارنة	.982
Heap's law	قانون هيب	.983
acceptability	القبول	.984
Civic nationalism	القومية المدنية	.985
Nationalism	القومية	.986
State nations	قوميات الدول	.987



حرف الكاف		
م	المصطلح	الترجمة
.988	كلمات مختصرة	Acronyms
.989	الكلمات المقترضة	Borrowed words
.990	كلمات متعلقة	Clitics
.991	الكفاية ( اللغوية)	Competence/ I Language
.992	كلمات الإشارة	Demonstratives
.993	الكلمات الوظيفية	Function words
.994	الكثافة	Intensity
.995	الكلام، حديث	Parole
.996	كلمة مشتقة (من جذر معجمي مشترك)	Paronym
.997	كتلة لغوية	language chunk
.998	كشف سياقي	concordance
.999	كلمات المحتوى مقابل الكلمات	content vs. function words
.1000	كلمات مفسرة	glossed words
.1001	الكوغو، لغة أستراالية	Kugu
.1002	الكوك ثايورية، لغة أستراالية	Kuuk Thaayorre
.1003	كمية	Scalarity
.1004	الكمون الدلالي	Semantic potential
.1005	كلمة أساسية	Head Word
.1006	الكشاف السياقي	concordancer
.1007	الكفاءة الترجيمية	translation competence
.1008	الكفاية	adequacy
.1009	الكلمات المصاحبة	collocates
.1010	الكلمات المفتاحية	keywords
.1011	الكيفية	modality
.1012	كيفية التواصل	mode of communication
.1013	الكلمات وتحليل اللغة	Words and Parsing Language
.1014	الكاثوليكية	Catholics
.1015	الكونفوشية	Confucianism
حرف الالم		
م	المصطلح	الترجمة
.1016	لكنة	Accent
.1017	اللغويات التطبيقية	Applied linguistics
.1018	اللغويات المعرفية	Cognitive linguistics
.1019	اللغويات الحاسوبية	Computational linguistics
.1020	الالم الثقيلة	Dark /l/
.1021	لغويات المدونة	Corpus linguistics
.1022	الالم الخفيفة	Light /l/
.1023	اللغويات الجنائية	Forensic Linguistics



Functional linguistics	اللغويات الوظيفية	.1024
Historical linguistics	اللغويات التاريخية	.1025
Linguistics	اللغويات	.1026
Sociolinguistics	اللغويات الاجتماعية	.1027
Structural descriptive linguistics	اللغويات البنيوية الوصفية	.1028
Structural linguistics	اللغويات البنيوية	.1029
Subject verb agreement asymmetry	الالتماثل بين الفاعل والفعل	.1030
Suffix	الحقة	.1031
Theoretical linguistics	اللغويات النظرية	.1032
<b>Uvular</b>	لهاتي	.1033
<b>interlanguage</b>	لغة بينية/ لغة مرحلية	.1034
Lingua franca	لغة مشتركة	.1035
utterance	لفظ	.1036
Amondawa	اللغة الأامونداوية	.1037
Bamileke-Dshang	لغة باميليكة – دشانغ	.1038
source language (SL)	اللغة المصدر	.1039
target language (TL)	اللغة الهدف	.1040
non-canonical	القانوني	.1041
Structural Linguistics	اللغويات البنيوية	.1042
Suffix	الحقة	.1043
Systemic-Functional Linguistics	اللسانيات الوظيفية النظامية	.1044
HTML	لغة ترميز النصوص	.1045
corpus linguistics	لغويات المكانز اللغوية	.1046
Language	اللغة	.1047
Metalinguistic	اللغويات الواصفة	.1048
Second language	اللغة الثانية	.1049
Abstand languages	لغات متباعدة	.1050
Albanian	اللغة الألبانية	.1051
Anglicisation	اللهجة الأبريشية (إحدى اللهجات الألبانية)	.1052
Army language	لغة الجيش	.1053
Ausbau languages	لغات متقاربة	.1054
Avestan	اللغة الأبهستاقية/الأفستية	.1055
Church Slavonic	اللغة السلافية الكنسية	.1056
Decentralization	اللامركزية	.1057
Ecolinguistics	اللغويات البيئية	.1058
Foreign languages	اللغات الأجنبية	.1059
Galician	اللغة الغاليسية	.1060
Minority languages	لغات الأقليات	.1061
English and the internet	اللغة الإنجليزية والإنترنت	.1062
English as a lingua franca	اللغة الإنجليزية بصفتها لغة هجينة	.1063



English as language of capitalist bloc	اللغة الإنجليزية بصفتها لغة الجبهة الرأسمالية	.1064
English as language of colonialism	اللغة الإنجليزية بصفتها لغة الاستعمار	.1065
English as language of globalization	اللغة الإنجليزية بصفتها لغة العولمة	.1066
English as national language in the UK	اللغة الإنجليزية بصفتها اللغة القومية في المملكة المتحدة	.1067
English as national language in the US	اللغة الإنجليزية بصفتها اللغة القومية في الولايات المتحدة	.1068
<b>حرف الميم</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
2nd Person	المخاطب	.1069
Abstract concept	مفهوم مجرد	.1070
Adjectival compounds	مركبات وصفية	.1071
Antepenult	المقطع الثالث من الأخير	.1072
Argument	مشارك في حدث الفعل	.1073
Blend	مركب بالخلط	.1074
Beneficiary	المستفيد	.1075
Bold	مسود (عريض)	.1076
Bound	مقيد (مرتبه بغيره)	.1077
Clause	مركب ال جملة	.1078
Closed syllable	مقطع لفظي مغلق	.1079
Cognitive lexicon	المعجم المعرفي	.1080
Complement	مكمل (مركب متمم)	.1081
Complement clause	مركب الجملة المكمل للتركيب الأساسي	.1082
Constituents	مكونات العبارة أو ال جملة	.1083
Copula morpheme	مورفيم رابط (وحدة بناء كلمي رابطة)	.1084
Corpus	مدونة (حاسوبية)	.1085
Dative	المفعول غير المباشر (المجرور بحرف الجر)	.1086
Defective	المنقوص	.1087
Degree of stricture or closing	مقدار تقارب أو إغلاق طرفي خروج الصوت	.1088
Determiner	محدد	.1089
Discontinuous morpheme	مورفيم غير مستمر	.1090
Diptote	ممنوع من الصرف	.1091
Ditransitive	متعد لمفعولين	.1092
Formalism	المدرسة التأصيلية	.1093
Free morpheme	مورفيم حر	.1094
Glottal	مزمري	.1095
Governed	المضبوط بالعامل	.1096
Gradient	منحدر	.1097
Grammatical pattern	مورفيم النمط النحوي	.1098
Heavy syllable	مقطع لفظي ثقيل	.1099





Immediate constituent	المكون المباشر	.1100
Indirect object	المفعول غير المباشر/المفعول الثاني	.1101
Interdental	من بين الثنايا	.1102
Labiodental	من بين الثنايا العليا والشفة السفلى	.1103
Length	مد	.1104
Lexeme	مدخل معجمي مجرد	.1105
Lexicalist	مع جم	.1106
Lexicon	المفردات المعجمية الذهني	.1107
Light syllable	مقطع لفظي خفيف	.1108
Locative	موقعي	.1109
Masculine	المذكر	.1110
Modality	موجهيه	.1111
Modifiers	محددات نحوية	.1112
Morph	مورف تمثيل وحدة مورفيمية	.1113
Morpheme	مورفيم	.1114
Noun phrase NP	مركب العبارة الأسمية	.1115
Object	مفعول به	.1116
Obligatory contour principle	معياري الكفاف الإجمالي	.1117
Open syllable	مقطع لفظي مفتوح (آخره صوت صائت)	.1118
Ordered set	مجموعة مرتبة	.1119
Patient	المتأثر بحدث الفعل	.1120
Phoneme feature matrix	مصفوفة سمات الفونيم	.1121
Phonemic processes	معالجات فونيمية	.1122
Place of articulation	مكان خروج الصوت	.1123
Portmanteau morph	مورف مزدوج	.1124
Positive comparison	مقارنة مجردة	.1125
Post-minimalist theory	ما بعد النظرية الأدنى	.1126
Predicate	المسند	.1127
Recipient	المستقبل لحدث الفعل	.1128
Segmental	مقطع (بشكل عناصر صوتية)	.1129
Semantic slant	الميل الدلالي	.1130
Stem allomorphy	متغيرات صرفية لأصل الكلمة	.1131
Strong syllable	مقطع لفظي قوي	.1132
Syllable	مقطع لفظي	.1133
Syntactic constituents	مكونات تركيبية نحوية	.1134
Theme	الموضوع (المتأثر بالحدث)	.1135
Topicality	الموضوعية	.1136
Ultimate constituents	المكونات (الصغرى) النهائية	.1137
Velarized	متراجع للحنك اللحمي	.1138
Verb phrase VP	(مركب) العبارة الفعلية	.1139

Verbal predicate	المسند الفعلي	.1140
Voiced	مجهور	.1141
Voiceless	مهموس	.1142
Vowel lengthening	المد الصائتي	.1143
Weak syllable	مقطع لفظي ضعيف	.1144
Adaptor	مكيف	.1145
loop	مقطع	.1146
Comedian, Actor	مؤدوا أدوار الدبلجة	.1147
Director	مخرج	.1148
Studio floor manager	مخرج البالتو الخاص بالدبلجة	.1149
Fansubbers, Subbers	المسترجون الهواة	.1150
Sound engineer	مهندس صوت	.1151
Interpreter	مترجم فوري	.1152
Passive interpreter	مترجم فوري مؤازر	.1153
Italics	مائل	.1154
Mixing	مكساج، مزج الصوت	.1155
Subtitler	مسترج	.1156
Scene	مشهد	.1157
Synchronization	مزامنة، تزامن	.1158
Adaptator/translator	مترجم/مكيف	.1159
fillers	مألئة حوارية	.1160
collocation/collocate	متصاحبات لفظية / تتصاحب لفظيا	.1161
clusters	مجموعات	.1162
aka' word clusters	مجموعات كلمات " معروفة أيضا بـ"	.1163
corpus	مدونة	.1164
parsed corpus	مدونة معربة	.1165
register	مستوى لغوي	.1166
lexical	معجمي	.1167
annotated with	معلق عليها باستخدام	.1168
prosodic information/prosody	معلومات العروض/ العروض	.1169
syllable	مقطع صوتي	.1170
situational	موقفي	.1171
Absolute	مطلق	.1172
Allocentric	مختلط التمرکز	.1173
Anchors	مرتكزات	.1174
Anisotropic	متعدد الخواص (متباين الأوضاع)	.1175
Asymmetrical	متباين (غير متناظر)	.1176
Cognitive	معرفي	.1177
Cross-linguistic	متعدد اللغات	.1178
Deictic reference	المرجعية الإحالية	.1179



Duration	مدة	.1180
Egocentric	متمركز حول الذات	.1181
Hackneyed	مبتذل (كثير الاستعمال)	.1182
Homologous	مماثل	.1183
Incessant	مستمر	.1184
Interoceptors	المستتبهات الباطنية	.1185
Isotropic	متماثل الخواص	.1186
Itinerant	متنقل	.1187
Lexical	معجمي	.1188
Lexical concept	المفعوم المعجمي	.1189
Linguistic content	محتوى لغوي	.1190
Mandarin	المندرينية	.1191
Metaphorical	مجازي	.1192
Mopan	الموبانية	.1193
Orthogonal	مستقل	.1194
Peripatetic	متنقل (راحل)	.1195
Perspective	منظور	.1196
Proprioceptor	المتقبل الذاتي	.1197
Simulation	محاكاة	.1198
Space	المكان (الفراغ)	.1199
Spacial	مكاني	.1200
Substrate	مادة متأثرة	.1201
Symmetrical	متناظر	.1202
approach	مدخل	.1203
cluster concept	مفهوم عنقودي	.1204
collocation	المصاحبة اللفظية	.1205
equivalent	مكافئ	.1206
memes	الميمات (الوحدات الثقافية المتكررة)	.1207
scanlation	المسح والترجمة	.1208
social networking sites	مواقع التواصل الاجتماعي	.1209
translation product	منتج الترجمة	.1210
content words	محتوى اللفظ	.1211
Gray matter	مادة الدماغ السنجابية	.1212
morphemes	مقطع صرفي	.1213
Language faculty	ملكة لغوية	.1214
Receptors	مستقبلات القطاع القابل للتبلور	.1215
syllable	مقطع (صوتي)	.1216
segmental	مقطعي	.1217
white matter	المادة البيضاء	.1218
Thalamus	المهاد	.1219



World knowledge	المعرفة العامة	.1220
Complement	المتمم	.1221
Corpus	مدونة	.1222
Covert	مستتر	.1223
Equivalent	مكافئ	.1224
Field	المجال	.1225
Hierarchal	متدرج	.1226
Linguistic Landscapes	المشاهد اللغوية	.1227
Macrostructural	مستوى البنى الكبرى	.1228
Marked Theme	الموضوع الموسوم	.1229
Microstructural	مستوى البنى الصغرى	.1230
Modifier	محدد سابق	.1231
Onomatopoeic	محاكاة صوتية	.1232
Predicate	المسند	.1233
Qualifier	مؤهل	.1234
Register	مستوى التعبير	.1235
Restricted	مقيد	.1236
Segment	مقطع	.1237
Signified	المدلول	.1238
Simultaneous	متزامن	.1239
Textual	مقاطع نصية	.1240
Textual Profile	الملف النصي	.1241
Theme	الموضوع	.1242
Theme-Rheme	الموضوع والمحمول	.1243
Topicalization	الموضعة	.1244
Autonomous	مستقل	.1245
Background Meaning	المعنى الأساسي	.1246
Bound	مقيد	.1247
Collocations	المتلازمات اللفظية	.1248
tenor	المضمون (المعنى المجازي)	.1249
corpora	المكانز اللغوية	.1250
parallel corpora	المكانز اللغوية المتوازية	.1251
multilingual parallel corpora	المكانز المتوازية متعددة اللغات	.1252
reference corpora	المكانز المرجعية	.1253
comparable corpora	المكانز المقارنة	.1254
monolingual comparable corpora	المكانز المقارنة أحادية اللغة	.1255
learner translation corpora	المكانز ترجمات المتعلمين	.1256
bi-directional corpora	المكانز ثنائية الاتجاه	.1257
multimodal corpora	المكانز متعددة الأشكال	.1258
The Translational English Corpus	مكانز الإنجليزية المترجمة	.1259



subcorpus	المكانز الفرعية	.1260
annotated corpus	المكانز المصحوبة بتعليقات	.1261
postpositivism	ما بعد الوضعية	.1262
metacognition	ما فوق الإدراك	.1263
Text Encoding Initiative	مبادرة ترميز النص	.1264
subject	المبحوث	.1265
informant	المبلغ	.1266
interviewee	المتحاور معه	.1267
novice translator	المترجم المبتدئ	.1268
professional translator	المترجم المحترف	.1269
semi-professional translators	المترجم شبه المحترف	.1270
variables	المتغيرات	.1271
confounding variable	المتغيرات المربكة	.1272
independent variable	المتغيرات المستقلة	.1273
dependent variables	المتغيرات التابعة	.1274
context variables	المتغيرات السياقية	.1275
profile variables	المتغيرات الشكلية	.1276
triangulation	المثالثة تعدد طرق البحث	.1277
field	المجال	.1278
population	مجتمع الدراسة	.1279
word clusters	مجموعات الكلمات	.1280
focus group	المجموعة البؤرية	.1281
experimental group	المجموعة التجريبية	.1282
control group	المجموعة الضابطة	.1283
interviewer	المحاور	.1284
learners' output	مخرجات المتعلمين	.1285
word sketches	مخططات الكلمات	.1286
collocational range	المدى التصاحبي	.1287
analytical memos	المذكرات التحليلية	.1288
research constructs	المركبات البحثية	.1289
gaze path	مسار التحديق	.1290
interval confidence	مسافة الثقة	.1291
respondent	المستجيب	.1292
receptor	المستقبل	.1293
confidence level	مستوى الثقة	.1294
social survey	المسح الاجتماعي	.1295
statistical survey	المسح الإحصائي	.1296
participant	المشارك	.1297
credibility	المصداقية	.1298
cognitive processing	المعالجة الإدراكية	.1299



parallel processing	المعالجة المتوازية	.1300
Spearman's rank correlation	معامل ارتباط الرتب لسبيرمان	.1301
Pearson's product moment correlation	معامل ارتباط بيرسون للنتاج الزمني	.1302
probability sampling	المعاينة الاحتمالية	.1303
snowball sampling	المعاينة التراكمية	.1304
stratified sampling	المعاينة الطباقية	.1305
random sampling	المعاينة العشوائية	.1306
cluster sampling	المعاينة العنقودية	.1307
purposive sampling	المعاينة الغرضية	.1308
convenience sampling	المعاينة الملائمة	.1309
systematic sampling	المعاينة المنتظمة	.1310
non-probability sampling	المعاينة غير الاحتمالية	.1311
plausibility	المعقولية	.1312
research diary	مفكرة البحث	.1313
concept	المفهوم	.1314
structured interviews	المقابلات المحددة البناء	.1315
unstructured interviews	المقابلات غير محددة البناء	.1316
telephone interviews	مقابلات هاتفية	.1317
interview	المقابلة	.1318
approach	المقاربة	.1319
mixed methods approach	مقاربة الطرق المختلطة	.1320
quantitative approach	المقاربة الكمية	.1321
qualitative approach	المقاربة النوعية	.1322
data-driven approach	مقاربة موجهة من البيانات	.1323
readability	المقروئية	.1324
evaluator	المقوم	.1325
Yule's K	مقياس كيه ليول	.1326
detached observation	الملاحظة المنفصلة	.1327
participant observation	الملاحظة بالمشاركة	.1328
interview profile	ملف المقابلات	.1329
facilitator	المنسق	.1330
abductive logic	المنطق الاحتمالي	.1331
inductive logic	المنطق الاستقرائي	.1332
deductive logic	المنطق الاستنباطي	.1333
methodology	المنهج	.1334
external threats	المهددات الخارجية	.1335
internal threats	المهددات الداخلية	.1336
threats to validity	مهددات الصدق	.1337
informed consent	الموافقة القائمة على العلم	.1338
process indicator	مؤشر العمليات	.1339

problem indicator	مؤشر المشكلات	.1340
areas of interest	مناطق الاهتمام	.1341
Bayesian logic	منطق النظرية الافتراضية – منطق بايزياني	.1342
topics course	مقرر مواضيع	.1343
feminist theorists	منظرون نسويون	.1344
Dictionaries	المعاجم	.1345
Determinism	مذهب الحتمية	.1346
Council of Europe	مجلس أوروبا	.1347
Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE)	منظمة الأمن والتعاون في أوروبا	.1348
Community of communication	مجتمع التواصل	.1349
Centralization	المركزية	.1350
Citizen/citizenship	المواطن/ المواطنة	.1351
British Council	المجلس البريطاني	.1352
Activism	مذهب الفعالية	.1353
<b>حرف النون</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م.</b>
Basic linguistic theory BLT	النظرية اللغوية الأساسية	.1354
Case grammar	نحو الحالة الأعرابية	.1355
Construction grammar	النحو البنائي	.1356
Dative-movement	نقل المفعول غير المباشر	.1357
Derivational pattern	نمط اشتقاقي	.1358
Discourse continua theories	نظريات استمرار الخطاب	.1359
Full-form pronunciation	النطق بالشكل الكامل بالحركات	.1360
Generative grammar	النحو التوليدي	.1361
Government & binding theory	نظرية الضبط بالعامل والربط	.1362
Grammar	نحو	.1363
Imperfect	ناقص	.1364
Inflectional morphology	نظام الصرف التصريفي	.1365
Lexical patter	نمط معجمي	.1366
Lexical semantic template	النموذج الدلالي المعجمي	.1367
Lexical-functional grammar	النحو المعجمي الوظيفي	.1368
Literary theory	النظرية الأدبية	.1369
Model	نموذج	.1370
Nucleus	نواة	.1371
Orthography	نظام التهجئة الإملائية	.1372
Paradigm	نموذج القياس الأعرابي	.1373
Participles	النوعت الفعلية	.1374
Pattern system	النظام النمطي	.1375
Pattern template	نموذج نمطي	.1376



Pause-form pronunciation	النطق بصيغة الوقف	.1377
Phonemic transcription	نسخ فونيمي	.1378
Principles and parameter theory	نظرية المبادئ والمعايير	.1379
Prosodic	نظمي	.1380
Prosodic template	نموذج نظمي	.1381
Relational grammar	النحو العلائقي	.1382
Spectrum	نطاق	.1383
Stem pattern	نمط أصل الكلمة	.1384
Stem prosody	نظم أصول الكلمات	.1385
Stress	النبر	.1386
Stress pattern	نمط النبر	.1387
Stress system	نظام النبر	.1388
Template	نموذج	.1389
Transcription	النسخ للمفوض	.1390
Transformational grammar	النحو التحويلي	.1391
Transliteration	النقحه	.1392
Universal grammar	النحو العالمي	.1393
Valency theory	نظرية التكافؤ	.1394
Wh-movement	نقل كلمات السؤال في التركيب	.1395
Word stress	نبر الكلمة	.1396
Calligraphy	النسخ	.1397
Diffusion	نشر (بث)	.1398
Intertitle	نصوص توضيحية (بيانية)	.1399
Vocatives	ندائيات	.1400
transcript	نص مفرغ	.1401
authentic texts	نصوص أصيلة	.1402
tagged texts	نصوص موسومة	.1403
Anchor point	نقطة الاستناد	.1404
Egocentric origin	نقطة الأصل	.1405
Perspective point	نقطة التلاقي	.1406
Relative	نسبي	.1407
expressive text	نص تعبيرى	.1408
feminism	النسوية	.1409
feminist	نسوي	.1410
informative text	نص إخبارى	.1411
multi-system theory	نظرية الأنساق المتعددة	.1412
negotiation of meaning	نقل المعنى	.1413
norm theory	نظرية الأعراف	.1414
operative text	نص تأثيرى	.1415
post-colonial theory	نظرية ما بعد الاستعمار	.1416





relevance theory	نظرية الملاءمة	.1417
skopos theory	نظرية الغرض	.1418
source text (ST)	النص المصدر	.1419
target text (TT)	النص الهدف	.1420
text-type	نوع النص والخطاب	.1421
theories of translation	نظريات الترجمة	.1422
translation theory	نظرية الترجمة	.1423
grammar	النحو	.1424
movement	نقل	.1425
neurotransmitters	الناقلات العصبية	.1426
prosody	نغمية	.1427
coordinate system	نظام الإحداثيات	.1428
Mismatch Negativity Paradigm	نموذج عدم تطابق السلبية	.1429
frequency bands	نطاقات التردد	.1430
dynamic causal modelling	النمذجة السببية الديناميكية	.1431
Conceptual System	النظام التصوري	.1432
Intratextual	نصي بيئي	.1433
Province	نطاق	.1434
Self-Contained System	نظام ذاتي مستقل	.1435
Speech Acts Theory\	نظرية أفعال الكلام	.1436
Systemic Functional Grammar	النحو الوظيفي النظامي	.1437
Tertium Comparationis	نوع المشاركة	.1438
Type	نمط	.1439
Approach	نهج	.1440
Attributive	نعتية	.1441
central tendency	النزعة المركزية	.1442
type-token ratio	نسبة الأنماط إلى الحالات	.1443
Paratext	النص المجاور	.1444
co-text	النص المصاحب	.1445
annotated target texts	النصوص الهدف المصحوبة بتعليقات	.1446
order of discourse	نظام الخطاب	.1447
MiniMax theory	نظرية أدنى حد أقصى	.1448
Polysystem theory	نظرية الأنساق المتعددة	.1449
rhetorical structure theory	نظرية البنية البلاغية	.1450
reception theory	نظرية التلقي	.1451
Skopos theory	نظرية الغرض	.1452
grounded theory	النظرية المتجذرة	.1453
epistemology	نظرية المعرفة؛ الأبيستمولوجيا	.1454
Anchor points	نقاط الإرساء	.1455
Conversation moves	نقلات المحادثات	.1456



Model	النموذج	.1457
Gile's effort model	نموذج الجهد لجيل	.1458
Baddeley's model	نموذج بادلي	.1459
chauvinism	نعرة وطنية	.1460
harbinger	نذير	.1461
<b>حرف الهاء</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Dutch	هولندية، لغة	.1462
client-server architecture	هندسة العميل-الخادم	.1463
<b>حرف الواو</b>		
	<b>المصطلح</b>	<b>م</b>
Affricate	وقفي احتكاكي، الصوت الساكن	.1464
Constructs	وحدات تركيبية	.1465
Derivational markers	واسمات اشتقاقية	.1466
Discourse function	وظيفة الخطاب	.1467
Function	وظيفة	.1468
Inflectional markers	واسمات تصريفية	.1469
Lexical unit	وحدة معجمية	.1470
Pause	الوقف	.1471
Stop	وقفي	.1472
Audio description	وصف سمعي	.1473
Documentary	وثائقي	.1474
tagger	واسم	.1475
pauses	وقفات	.1476
Access	الوصول	.1477
Matrix	الوعاء (النطاق الشامل)	.1478
Perspicuous	واضح	.1479
Prothetic	واقع في البداية	.1480
Symbolic unit	وحدة رمزية	.1481
Wik	الويكيه، لغة أسترنالية	.1482
audio description	الوصف الصوتي	.1483
fideliy	الوفاء	.1484
loyalty	الولاء	.1485
Case marking	وسم إعرابي	.1486
function words	وظيفة الكلمة	.1487
phoneme	وحدة صوتية	.1488
temporo-parietal junction (TPJ)	الوصلة المركزية الجدارية	.1489
Descriptive	وصفي	.1490
Explicitness	الوضوح	.1491
Function in Context	وظيفة في سياق	.1492



Lexical Item	وحدة معجمية	.1493
Monosystemic	وحيد النظام	.1494
Ontological	الوجودية	.1495
Positron Emission Tomography	والتصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني	.1496
Appeal Function	وظيفة المناشدة	.1497
attention unit	وحدة الانتباه	.1498
unit of analysis	وحدة التحليل	.1499
unit of translation	وحدة الترجمة	.1500
sampling unit	وحدة المعاينة	.1501
primary sampling unit	وحدة المعاينة الأولية	.1502
secondary sampling unit	وحدة المعاينة الثانوية	.1503
visual data displays	الوسائل المرئية لعرض البيانات	.1504
tagging	الوسم	.1505
POS tagging	وسم أقسام الكلام	.1506
vignettes	الوصف الموجز	.1507
positivism	الوضعية	.1508
the ideational function	الوظيفة الفكرية	.1509
حرف الياء		
	المصطلح	م
Deploy	يستخدم	.1510
Designate	يعين يحدد	.1511
Elapse	ينقضي الوقت	.1512
Entrench	يتجذر	.1513
transcribe	يفرغ	.1514
Activate	يفعل	.1515
Affordance	يعبر عن الهدف من التصميم، الفائدة منه	.1516
Lexicalize	يدخل في المعجم	.1517
Mediate	يمد بالغذاء	.1518
Signal	يرمز إلى (يؤشر)	.1519